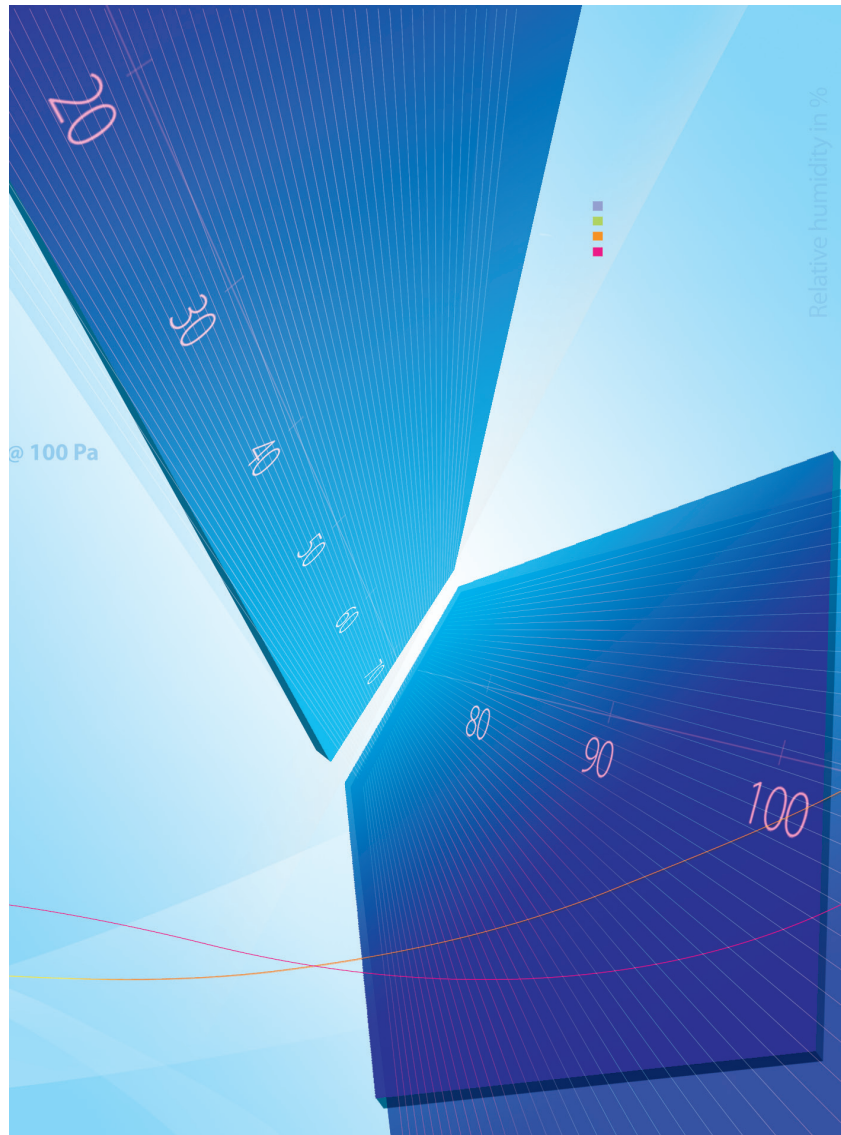
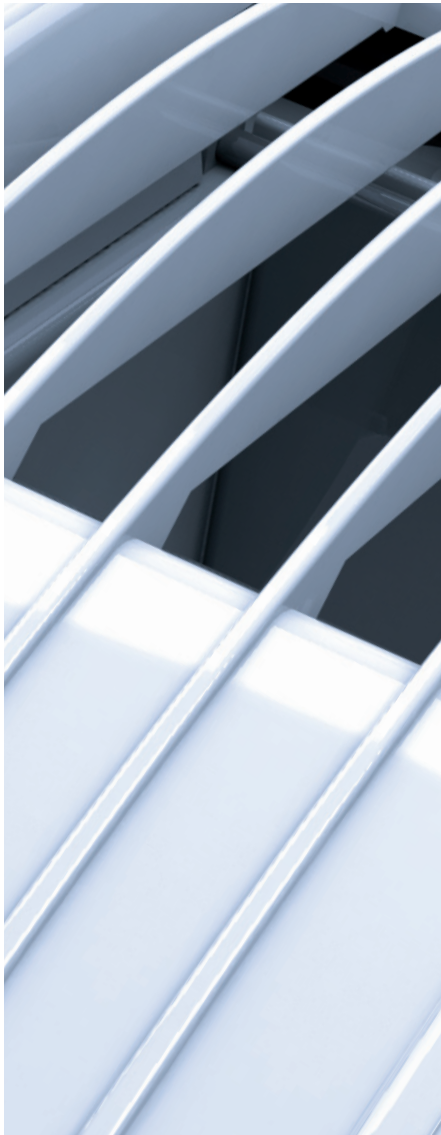


profil společnosti company profile

# vzduch na přání air on demand





Boj proti globálnímu oteplování a emisím CO<sub>2</sub> přinesl do stavebního průmyslu opravdovou revoluci. Všechny stavby jsou v dnešní době posuzovány podle jejich energetické účinnosti a ventilace hraje hlavní roli při zkoumání dopadu na tepelné ztráty. Spotřeba budov dnes nemůže být zvládnuta bez správné a pečlivé ventilace. Ta vyžaduje lepší a lepší systémy schopné rozpoznat přítomnost a potřeby uživatelů, a tak přivést správné množství čerstvého vzduchu vždy, kdy je potřeba. Systémy Aereco poskytují správnou odpověď na otázku ventilace: přizpůsobují průtok vzduchu podle vlhkosti, přítomnosti a dalších parametrů znečištění a správně tak kombinují vnitřní kvalitu vzduchu a energetické úspory. Větrání s reakcí na vlhkost je vynález, který vedl k založení společnosti Aereco v roce 1984

a navždy tak ustanovil její hlavní myšlenku: Aereco neustále propaguje a investuje do výzkumu a inovací. Neustále rostoucí požadavky na energetickou účinnost jsou totiž jedinou správnou odpovědí na problém globálního oteplování, jež vede k neustálým debatám, které podporují vynalézavost.

Kvalitu řešení těchto problémů od společnosti Aereco brzy poznal i samotný trh. Díky postupnému růstu obrátu si společnost upevnila svoji pozici nejen na evropském trhu, ale i v Japonsku, Číně a Rusku. Export představuje pro Aereco strategickou osu vývoje: 35% prodeje je uskutečněno přes 9 poboček a přes distributory. Vědoma si důležitosti regulací, společnost Aereco vytváří neustálý tlak na autority a asociace, aby dostala důležitost ventilace na správnou úroveň.

# Slovo generálního ředitele

## Message from the CEO

Aereco se zaměřuje na neustálý růst a vývoj společnosti pomocí intenzivního tlaku na inovace a kvalitu. Vytvářet nadšení i závazky u zaměstnanců. To vše pouze pro jediný cíl: udržet si věrnost svých zákazníků.

With the fight against global warming and CO<sub>2</sub> emissions, the whole construction sector has been undergoing a real revolution for many years. Henceforth, all building equipment are concerned by the energy efficiency quest, and ventilation plays a major role, reflecting its impact on heat losses. Mastering the housing consumption can no longer be done without a careful management of ventilation. This requires smarter and smarter systems, capable of detecting the presence and the needs of occupants, so as to bring just enough fresh air when necessary. Aereco systems constitute a real answer to the ventilation issue: by modulating the airflow rates depending on humidity, presence and other parameters representative of the dwelling pollution state,

they usefully combine indoor air quality and energy savings. Humidity sensitive ventilation, the invention which founded the company in 1984, conditioned its mindset forever; Aereco has constantly been promoting and investing on research and innovation. Indeed, the reinforcement of requirements on energy performance, only effective answer to the global warming issue, requires a constant questioning, which fosters inventiveness.

The market has recognized the interest and the quality of the solutions offered by Aereco. With a turnover rising steadily for several years, the company has consolidated its position on the European market, but also in Japan, China and Russia. Exports represents a strategic development axis for Aereco: 35%

of sales are made through 9 subsidiaries and representation offices, or through distributors. Aware of the weight of regulations, Aereco provides a permanent and sustained presence towards the standard authorities and professional associations to promote ventilation to the right level in those countries.

Aereco aims at sustaining its model of growth and development by maintaining a strong pressure on innovation and quality, building on the enthusiasm and the commitment of its staff. All of this with one aim: keep the trust of its customers.



Marc Jardinier  
Generální ředitel  
CEO



**35%**  
**exportních**  
prodejů

**35%**  
of **export**  
sales

**2**  
**milióny**  
vyrobených produktů  
za rok

**2**  
**million**  
products  
manufactured per year

## Inovativní a dynamický

Od vynálezu větrání s reakcí na vlhkost v roce 1984 nabízí Aereco neustále nové možnosti řešení inteligentní ventilace přizpůsobené specifickým potřebám rodinných domů, bytů a komerčních budov: odsávací mřížky s detekcí pohybu, přívodní štěrby s reakcí na vlhkost, tiché a nízkoenergetické ventilátory atd. Každý z těchto produktů je navržen s nádechem jednoduchosti, výkonnosti a estetické integrace. S vlastním výzkumným centrem a schopností aplikovat širokou škálu experimentů, Aereco drží vždy přední místo v oblasti výzkumu a inovací.

Dynamika Aereco spolu s jejími každoročně se zlepšujícími výsledky nekončí u francouzských hranic, jde přes Evropu až do Číny a Japonska. Kromě obchodních aktivit se Aereco snaží o zlepšení regulací v těchto zemích a zlepšit tak postavení ventilace ve stavebním průmyslu.

## Innovative and dynamic

Since the invention of humidity sensitive ventilation in 1984, Aereco has constantly been offering new solutions of intelligent ventilation adapted to the specific needs of dwellings and commercial buildings: extract units controlled by motion sensors, humidity sensitive air inlets, silent low-energy fans, etc. Each of these products is designed in a spirit of simplicity, performance and aesthetic integration. With an integrated research centre and the ability to perform large-scale experiments in situ, Aereco has always given a privileged place to research and innovation.

With improving business results every year, the dynamism of Aereco does not stop at French borders, and goes from Europe to China and Japan. Besides its trade activity, Aereco asserts itself by its participation to the improvement of regulations in those countries to optimise the position that ventilation holds in the building industry.



## Kvalita a životní prostředí

Důraz na kvalitu je vidět na každém kroku výrobního procesu, od designu po dodání. V průběhu výroby jsou vykonávány systematické kontroly od nezávislých laboratoří, aby byly zákazníkům nabízeny produkty, které plně uspokojí jejich potřeby a to jak vzhledově, tak i výkonnostně. Spolehlivost větrání s reakcí na vlhkost pochopitelně potřebuje perfektní kontrolu v každém kroku výrobního procesu, zvláště v případě senzorů vlhkosti.

V době, kdy životní prostředí ovlivňuje investice do bydlení a kvalita znamená závazky v oblasti udržitelného rozvoje, Aereco produkty přispívají ke snížení energetické spotřeby budov, tedy ke skleníkovému efektu, úspoře na topení díky principu proměnlivého průtoku vzduchu a použití ventilátorů s nízkou spotřebou. Zatímco zajišťují čistý vzduch pro uživatele, přizpůsobují se novým požadavkům ekologického bydlení.



Aereco S.A. je držitelem certifikátu ISO 9001:2008. To znamená, že Management kvality Aereco je v souladu s mezinárodními standardy roku 2008. Tato verze certifikátu pokrývá všechny aktivity společnosti od designu přes výrobu až po prodej.

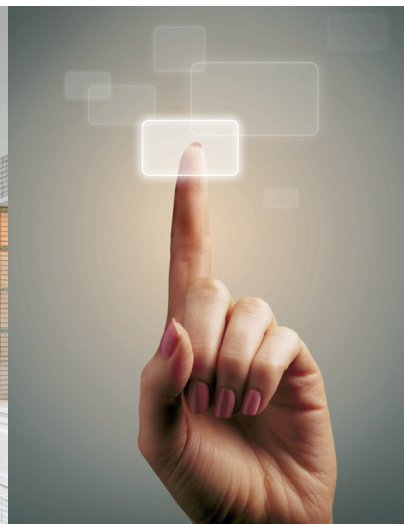


Aereco S.A. is ISO 9001:2008 certified. This means that the Aereco Quality Management System complies with the 2008 version of the international standard. This version covers all the activities of the company, from design and manufacture to sale.

## Quality and environment

The concern for quality is present at every step of the manufacturing process, from design to delivery. Systematic controls are carried out internally and by independent laboratories to offer our clients products fully compliant with their requirements, both in appearance and performance level. Indeed, reliability of demand controlled ventilation devices requires a perfect control of each stage of manufacturing, particularly concerning the humidity sensitive sensors.

At a time when environment invests housing, quality also means a commitment in sustainable development. Aereco products contribute to reduce energy consumption of the building, and therefore greenhouse effect, especially by encouraging savings on heating thanks to the airflow modulation principle, and by the use of very low consumption fans. While they ensure clean air for occupants comfort, they naturally fit into the new requirements of sustainable housing.





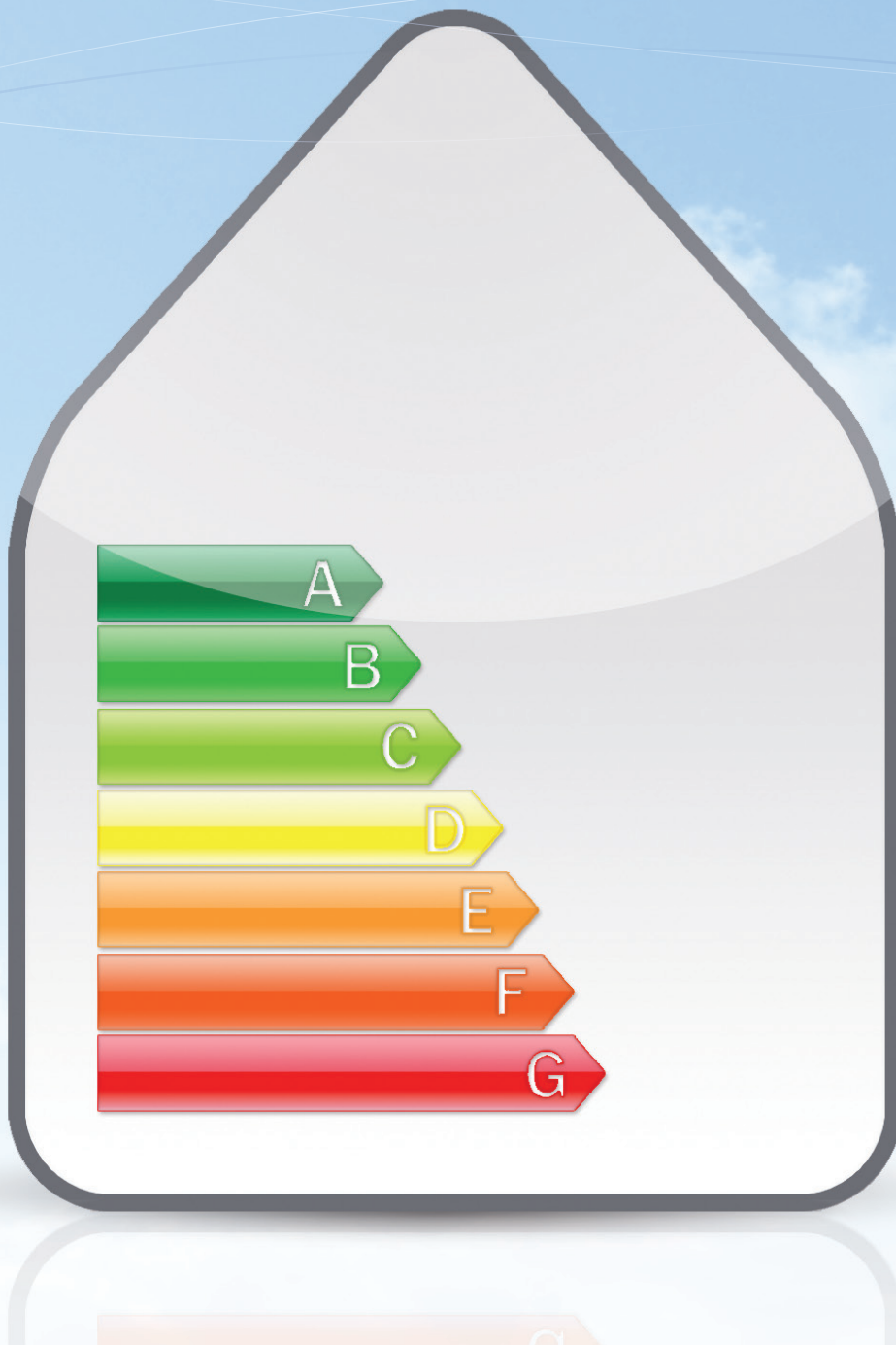
**7 etap**  
kontrol výrobního  
procesu pro každý  
produkt

**7**  
manufacturing control  
**steps**  
for each product

až  
**50%**  
energetických  
úspor\*

up to  
**50%**  
energy  
savings\*

\* na tepelných ztrátách díky ventilaci  
\* on heat losses due to ventilation



**zlepšení**  
regulatorních opatření

**improve**  
regulation rules

**produkty**  
**přizpůsobivé**  
potřebám  
každé země

**products**  
**adapted**  
to the needs  
of each country

## Orientace na zákazníky

Zastoupeno v mnoha zemích s odlišnými klimatickými podmínkami a specifickými regulačními opatřeními, Aereco přizpůsobuje své produkty přesně a důkladně podle potřeb těchto trhů. Každý produkt tak má své specifické funkce.

Aereco navíc přispívá k zlepšení regulačních opatření, zvláště díky účasti v Evropské komisi pro standardizaci (CEN) a v obchodních asociacích a seskupeních (Uniclimate, Rehva, Euroace, atd.) CSTB (Francouzský státní výzkumný ústav stavební), jeden z hlavních iniciátorů inovací pro kvalitu a bezpečí budov je také jedním z hlavních partnerů, se kterým spolupracujeme na mnoho projektech.



## Customer-oriented

Present in many countries with varied weather conditions and specific regulations, Aereco adapts its products to answer precisely to the necessity of these markets, offering specific functions for each of its products.

Moreover, Aereco actively contributes to the improvement of regulatory frameworks, in particular thanks to its involvement in the European Committee for Standardization (CEN) and in trade associations and groups (Uniclimate, Rehva, Euroace, etc.). CSTB (French Scientific and Technical Centre of Building), one of the major actor in innovation for quality and safety of sustainable building, is also a top-notch partner with whom we develop many projects.



## Rozmanitost a prostředky

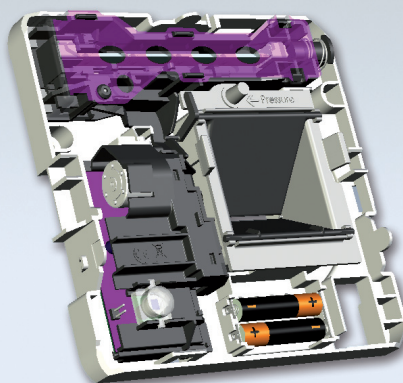
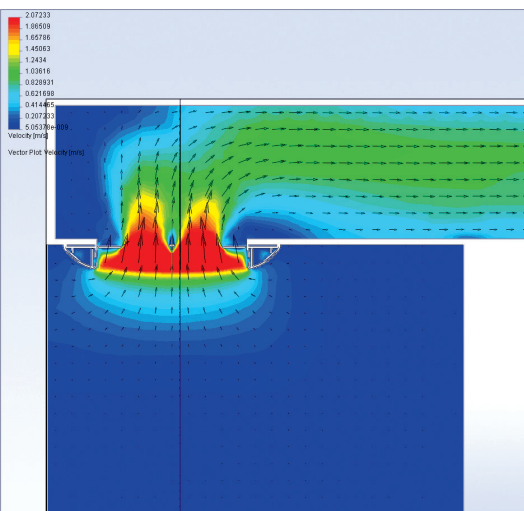
Vila v jižní Francii, bytový dům ve Varšavě, základní škola ve Frankfurtu, kanceláře v Manchesteru, rodinný dům v Hokaidu: větrací systémy Aereco se přizpůsobí každé budově podle její funkce a geografické polohy. V novém či renovovaném, v rodinných a bytových domech nebo komerčních budovách. Zkušenosti a know-how Aereco jsou vhodné pro každý projekt.

Každý rok investuje Aereco 18% ze svých příjmů do výzkumu a vývoje (R&D). Oddělení R&D využívá moderních technologií jako CAD, rapid prototyping, nebo simulace vzduchového výkonu, aby vytvořilo ty nejefektivnější produkty. Počet zaměstnanců se také postupně zvyšuje. To vše pro co největší kvalitu našich produktů a co největší spokojenost našich zákazníků.

## Diversity and means

Villa in south of France, block of flats in Warsaw, elementary school in Frankfurt, offices in Manchester or individual house in Hokkaido: Aereco ventilation systems adapt to buildings as diverse by their functions as by their geographical location. In new built or in renovation, for individual housing, block of flats or for commercial buildings, Aereco brings its know-how and experience to suit every project.

Each year, Aereco invests 18% of its global payroll in research. The R&D department uses advanced technologies such as CAD, rapid prototyping or aerulic simulation to design the most efficient products. Its workforce is also steadily increasing. These are all means implemented for the quality of our products, for our customers' satisfaction and the well being of the occupants.





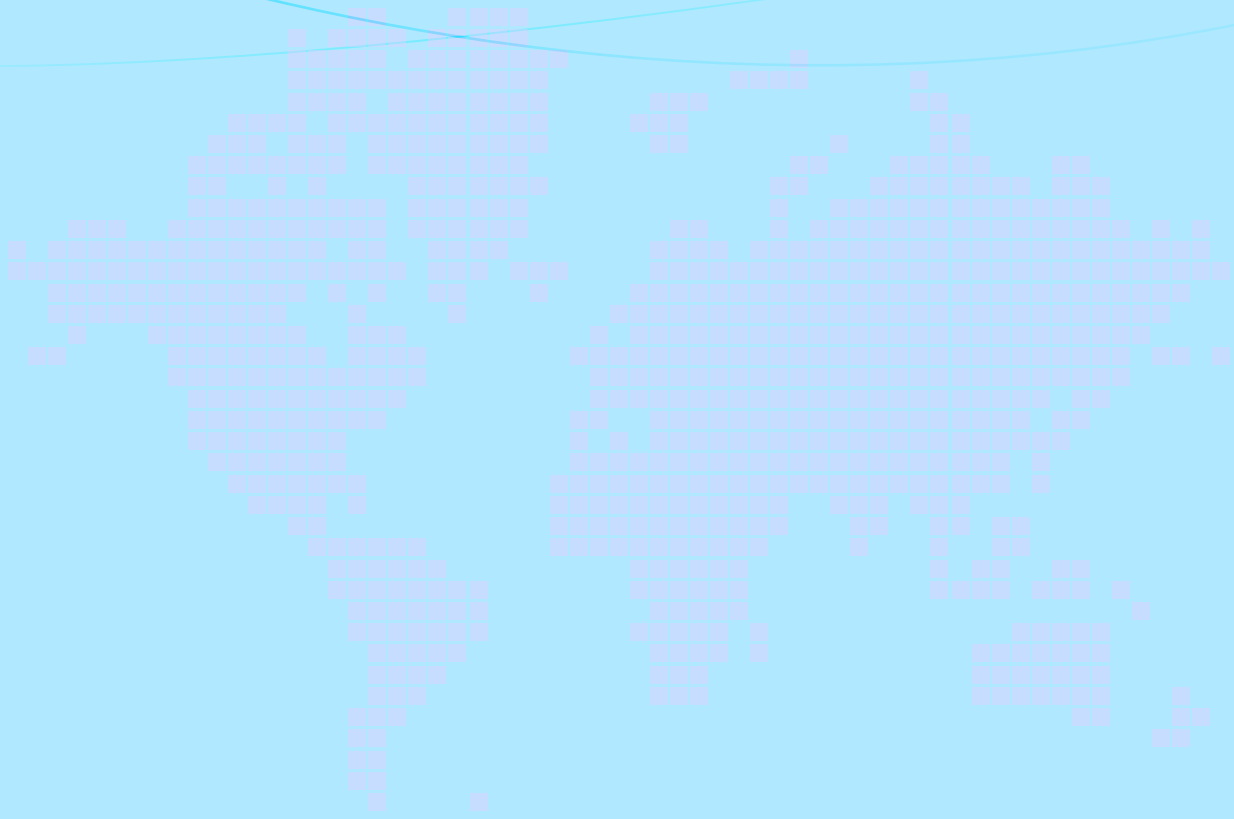
**3 milióny**  
budov bylo vybaveno  
od vzniku společnosti

**3 million**  
dwellings equipped  
since its creation

**18%**  
investic do  
výzkumu a vývoje\*

**18%**  
of investment  
in R&D\*

\* z celkových příjmů  
\* specific part of global payroll

**10**

hlavních světových  
poboček

**10**

representations in the  
world

**250**

zaměstnanců

**250**

employees

# Aereco ve světě

## Aereco worldwide

<p>Franc</p> <p>Sídlo společnosti</p> <p>Aereco S.A.</p> <p>9 allée du Clos des Charmes</p> <p>Collégien</p> <p>F-77615 Marne la Vallée</p> <p>Cdx 3</p> <p>tel +33 1 60 06 26 63</p> <p>fax +33 1 60 06 22 11</p> <p>contactexport@aereco.com</p>	<p>Německo <small>Germany</small></p> <p>Aereco GmbH</p> <p>Rudolf Diesel Strasse 2A</p> <p>D-65719 Hofheim Wallau</p> <p>tel +49 6122 704 287</p> <p>fax +49 6122 704 289</p> <p>info@aereco.de</p>	<p>Maďarsko <small>Hungary</small></p> <p>Aereco Légtechnika Kft</p> <p>Kerepesi ut 27/a</p> <p>HU-1087 Budapest</p> <p>tel +36 1 214 43 77</p> <p>fax +36 1 225 03 73</p> <p>aereco@aereco.hu</p>	<p>Polsko <small>Poland</small></p> <p>Aereco Wentylacja Sp. z o. o.</p> <p>Lomnas Las</p> <p>Dobra street 13</p> <p>PL-05152 Czosnow</p> <p>tel +48 22 380 30 00</p> <p>fax +48 22 380 30 01</p> <p>biuro@aereco.com.pl</p>
	<p>Čína <small>China</small></p> <p>Aereco Beijing Trading Co. Ltd</p> <p>806, Tower 1, China ChangAn Building, No.7</p> <p>Jianguomennei Ave.</p> <p>CN-Beijing 100005</p> <p>tel +8610 5911 1888</p> <p>fax +8610 6517 0091</p> <p>china@aereco.com</p>	<p>Irsko <small>Ireland</small></p> <p>Aereco limited</p> <p>Unit 703 - Euro Business Park</p> <p>Little Island, Co. Cork</p> <p>tel +353 21 429 60 30</p> <p>fax +353 21 429 60 31</p> <p>aereco@aereco.ie</p>	<p>Rumunsko <small>Romania</small></p> <p>Aereco Ventilatie srl.</p> <p>Str. Pericle Papahagi Nr.10-14</p> <p>Sector 3</p> <p>RO-032364 Bucarest</p> <p>tel +40 7 24 32 12 18</p> <p>fax +40 2 13 45 41 65</p> <p>aereco@aereco.ro</p>
	<p>Velká Británie <small>Great Britain</small></p> <p>Aereco Ventilation Ltd</p> <p>2B, 4020 Middlemarch</p> <p>Siskin Parway East</p> <p>Middlemarch Business Park</p> <p>GB-CV3 4SU Coventry</p> <p>tel +44 24 7630 7736</p> <p>fax +44 24 7663 9763</p> <p>info@aereco.co.uk</p>	<p>Japonsko <small>Japan</small></p> <p>Aereco Japan Office</p> <p>PMC Bldg. 2F, 1-23-5 Higashi Azabu, MINATO KU</p> <p>JP-Tokyo 106 0044</p> <p>tel +81 3 3560 3297</p> <p>fax +81 3 3586 7746</p> <p>aereco@gol.com</p>	<p>Rusko <small>Russia</small></p> <p>Aereco Russia Office</p> <p>Kostomarovskyi Per., 3,</p> <p>Bldg. 12, Office 301</p> <p>RU-105120 Moscou</p> <p>tel +7495 921 36 12</p> <p>fax +7495 921 36 12</p> <p>aerum@aereco.ru</p>

## Široká škála produktů přizpůsobených každé potřebě

Od přívodní štěrbinu po odsávací mřížku, Aereco nabízí širokou škálu produktů a doplňků. Poskytuje tak kompletní a efektivní systémy, které se přizpůsobí specifickým požadavkům každé budovy. Díky různým verzím a vlastnostem produktů se systémy Aereco přizpůsobí odlišným klimatickým podmínkám a regulacím příslušné země.

Jedinečnost produktů Aereco také tkví v jejich schopnosti přizpůsobit se požadavkům uživatele vždy a naprosto automaticky. Vlhkostní senzor, kterým je vybavena většina našich produktů, umožňuje přirozeně a bez elektřiny měnit průtok vzduchu podle

relativní vlhkosti v každé místnosti. Vlhkost je závažným indikátorem znečištění budov. Vlhkostní senzor tak představuje jednoduchou a spolehlivou cestu, jak kontrolovat a optimalizovat kvalitu vzduchu v interiéru. Díky snížení průtoku vzduchu v době, kdy je budova méně obývána tak dochází ke značné úspoře energie na topení.

## A wide range of products adapted to each need

From air inlet to air exhaust, Aereco provides a wide range of products and accessories to offer complete and efficient systems which answer to the specific requirements of residential buildings and offices. Thanks to a range of products with many features and versions, Aereco components adapt to the needs of different climates, cultures, regulations and architectures.

The uniqueness of Aereco products also lies in their ability to conform to the ventilation needs of occupants, totally automatically, at every moment. Indeed, the humidity sensitive sensor, which equips most of our systems, enables

to modulate the airflow naturally, without electricity, relating to the relative humidity rate of each room. Humidity is a relevant revelator of the pollution rate in housing, thus, this sensor provides a simple and reliable way to monitor and optimise indoor air quality, and to realise significant energy savings on heating, limiting incoming air as soon as the housing is less occupied.



Akustická přívodní štěrba s reakcí na vlhkost  
Stylový design s mnoha vlastnostmi.

Humidity sensitive acoustic air inlets  
Stylish design, with many features.



Odsávací mřížka s reakcí na vlhkost  
Pro pasivní šachtové a hybridní větrání.

Humidity sensitive extract grilles  
For passive stack and hybrid ventilation.



Mechanická odsávací mřížka  
Mnoho operačních módů pro optimalizaci  
kvality vzduchu v interiéru a energetické  
úspory..

Mechanical extract units  
Numerous control modes, to optimise in-  
door air quality and energy savings.



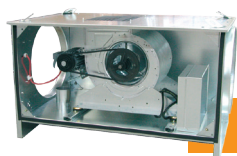
Akustický ventilátor pro rodinné domy  
Tichý chod a efektivní větrání v celém  
domě.

Acoustic whole house fans  
Silent operation and efficient ventilation  
in the whole dwelling.



Ventilátor s nízkým tlakem pro pasivní  
šachtové a hybridní větrání

Very low pressure assistance fans  
Optimising passive stack ventilation  
performances (hybrid ventilation).



Ventilátor pro bytové domy  
Široká škála ventilátorů pro bytové domy.

Collective fans  
A wide range for collective buildings.

airflow @ 100 Pa



Aereco S.A.  
9 allée du Clos des Charmes - Collégien  
77615 Marne la Vallée Cedex 3 - FRANCE  
tel +33 1 60 06 26 63 - fax +33 1 60 06 22 11  
[www.aereco.fr](http://www.aereco.fr)  
[www.aereco.com](http://www.aereco.com)